

IT Guida d'uso generale

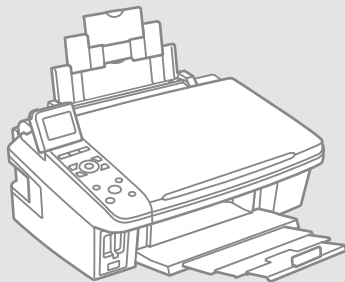
- per l'uso senza computer -

ES Manual de funcionamiento básico

- para el uso sin ordenador -

PT Guia de Operações Básicas

- para utilização sem um computador -



Informazioni su questa guida






Acerca de este manual

Sobre este guia

Durante la lettura delle istruzioni, prestare attenzione alle linee guida riportate di seguito:

Siga estas directrices mientras lee las instrucciones:

Siga estas directrices à medida que lê as instruções:

				
Avvertenza: Osservare attentamente le avvertenze per evitare danni personali.	Attenzione: Osservare attentamente i messaggi di attenzione per evitare danni alle apparecchiature.	Osservare attentamente per evitare danni alla persona e alle apparecchiature.	Nota: Le note contengono informazioni importanti e suggerimenti sull'uso della stampante.	Indica un numero di pagina nella quale reperire informazioni aggiuntive.
Advertencia: Las advertencias deben seguirse estrictamente para evitar lesiones.	Precaución: Las precauciones deben seguirse para evitar daños materiales en el equipo.	Deben seguirse para evitar lesiones y daños materiales en el equipo.	Nota: Las notas contienen información importante y sugerencias para usar la impresora.	Indica el número de la página donde hay más datos relacionados.
Aviso: Tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.	Atenção: Deve seguir este símbolo para evitar danos no equipamento.	Tem de seguir este símbolo para evitar ferimentos e danos no equipamento.	Nota: Este símbolo contém informações importantes e conselhos para utilizar a impressora.	Este símbolo indica um número de página onde pode encontrar mais informações.

Informazioni sul copyright

Aviso de copyright

Aviso de direitos reservados

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



IT Sommario

Avvertenze importanti per la sicurezza.....	6
Guida al pannello di controllo.....	8
Uso del display LCD.....	10
Regolazione dell'angolo del display LCD.....	12

Gestione dei supporti

Selezione della carta.....	14
Caricamento della carta.....	16
Inserimento di una scheda di memoria.....	18
Posizionamento di originali.....	20

Copia

Copia di documenti.....	22
Copia di foto.....	24
Elenco menu.....	26

Stampa da una scheda di memoria

Stampa di foto.....	30
Stampa da un foglio di indice.....	32
Elenco menu.....	35

Modalità Setup (Manutenzione)

Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro.....	38
Controllo e pulizia della testina di stampa.....	40
Allineamento della testina di stampa.....	42
Setup PictBridge.....	44
Elenco menu.....	46

Risoluzione dei problemi

Messaggi di errore.....	48
Sostituzione delle cartucce d'inchiostro.....	52
Carta inceppata.....	56
Problemi di qualità di stampa/layout.....	58
Per contattare l'Assistenza clienti.....	62
Indice.....	65

ES Índice

Instrucciones importantes de seguridad.....	6
Guía del panel de control.....	8
Uso de la pantalla LCD.....	10
Ajuste del ángulo de la pantalla LCD.....	12

Manipulación del papel

Selección del papel.....	14
Carga del papel.....	16
Inserción de una tarjeta de memoria.....	18
Colocación de originales.....	20

Copia

Copia de documentos.....	22
Copia de fotos.....	24
Lista de menús.....	26

Impresión desde una tarjeta de memoria

Impresión de fotos.....	30
Impresión desde una hoja de índice.....	32
Lista de menús.....	35

Modo Config (Mantenimiento)

Revisión del estado de los cartuchos de tinta.....	38
Revisión/Limpieza del cabezal de impresión.....	40
Alineación del cabezal de impresión.....	42
Config PictBridge.....	44
Lista de menús.....	46

Solución de problemas

Mensajes de error.....	48
Cambio de los cartuchos de tinta.....	52
Atasco de papel.....	56
Problemas con la calidad/composición de la impresión.....	58
Centro de Atención al cliente.....	62
Índice analítico.....	66

PT Conteúdo

Instruções de segurança importantes	6
Guia do painel de controlo	8
Utilizar o ecrã LCD	10
Ajustar o ângulo do ecrã LCD	12

Manusear suportes

Seleccionar papel.....	14
Colocar papel	16
Inserir um cartão de memória.....	18
Colocar originais	20

Cópias

Copiar documentos	22
Copiar fotografias	24
Lista de menus.....	26

Imprimir de um cartão de memória

Imprimir fotografias.....	30
Imprimir de uma folha de índice.....	32
Lista de menus.....	35


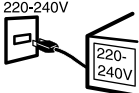




Modo Config. (Manutenção)







Verificar o estado dos tinteiros	38
Verificar/Limpar a cabeça de impressão.....	40
Alinhar a cabeça de impressão	42
Configuração PictBridge	44
Lista de menus.....	46

Resolver problemas

Mensagens de erro.....	48
Substituir tinteiros	52
Encravamento de papel	56
Problemas de qualidade de impressão/esquema	58
Contactar a assistência a clientes.....	62
Índice remissivo	67

Avvertenze importanti per la sicurezza
 Instrucciones importantes de seguridad
 Instruções de segurança importantes

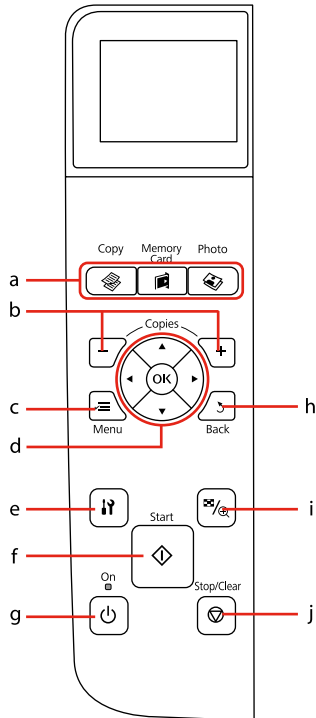
					
<p>Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un cavo diverso può causare incendi o scosse elettriche. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.</p>	<p>Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia conforme a tutte le normative locali in materia di sicurezza.</p>	<p>Collocare la stampante in prossimità di una presa elettrica dalla quale sia possibile scollegare facilmente il cavo di alimentazione.</p>	<p>Utilizzare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla targhetta.</p>	<p>Non danneggiare o sfilacciare il cavo di alimentazione.</p>	<p>Non aprire l'unità scanner mentre si effettua la copia, la stampa o la scansione.</p>
<p>Use únicamente el cable de alimentación que acompaña a la impresora. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga. No use el cable con otros aparatos.</p>	<p>Confirme que el cable de alimentación cumpla las normas de seguridad locales pertinentes.</p>	<p>Ponga la impresora cerca de una toma de donde pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.</p>	<p>Utilice sólo el tipo de corriente indicado en la etiqueta.</p>	<p>No deje que el cable de alimentación se deteriore o deshilache.</p>	<p>No abra el escáner cuando esté copiando, imprimiendo o escaneando.</p>
<p>Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. Se utilizar outro cabo, pode causar um incêndio ou choque. Não utilize o cabo com outro equipamento.</p>	<p>Verifique se o cabo de corrente respeita todas as normas de segurança locais aplicáveis.</p>	<p>Coloque a impressora perto de uma tomada que permita desligar o cabo facilmente.</p>	<p>Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na etiqueta.</p>	<p>Não deixe que o cabo fique danificado ou desgastado.</p>	<p>Não abra a unidade de digitalização quando estiver a copiar, imprimir ou digitalizar.</p>





					
<p>Non utilizzare prodotti spray che contengano gas infiammabili all'interno o attorno alla stampante. Ciò può provocare rischi di incendio.</p>	<p>Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.</p>	<p>Tenere le cartucce di inchiostro fuori dalla portata dei bambini e non ingerirne il contenuto.</p>	<p>Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la pelle, rimuoverlo con acqua e sapone. Se dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se permangono problemi alla vista o uno stato di malessere, rivolgersi immediatamente a un medico.</p>	<p>Non agitare le cartucce di inchiostro dopo l'apertura delle confezioni, in quanto possono verificarsi delle perdite.</p>	<p>Se si rimuove una cartuccia di inchiostro per un uso successivo, proteggere l'apertura di erogazione inchiostro dallo sporco e dalla polvere e conservarla nello stesso luogo della stampante. Non toccare l'apertura di erogazione inchiostro o l'area circostante.</p>
<p>No utilice aerosoles que contengan gases inflamables en el interior o cerca de la impresora. Podría provocar un incendio.</p>	<p>Salvo si se indica expresamente en su documentación, no intente reparar la impresora usted mismo/a.</p>	<p>Mantenga los cartuchos de tinta fuera del alcance de los niños y no ingiera su contenido.</p>	<p>Si se mancha la piel de tinta, lávese a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si siente molestias o problemas de visión, acuda a un médico de inmediato.</p>	<p>No agite los cartuchos cuando estén fuera de sus paquetes, pues podría salirse la tinta.</p>	<p>Si saca un cartucho de tinta para usarlo luego, proteja la zona de suministro de tinta de la suciedad y el polvo y guárdelo en el mismo entorno que la impresora. No toque el orificio de suministro ni sus proximidades.</p>
<p>Não utilize aerossóis que contenham gases inflamáveis dentro ou à volta da impressora. Se o fizer, pode causar um incêndio.</p>	<p>À excepção do que é explicado na documentação, não tente reparar a impressora sozinho.</p>	<p>Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças e não ingira a tinta.</p>	<p>Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a com água e sabão. Se entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Se sentir desconforto ou problemas de visão, consulte um médico de imediato.</p>	<p>Não agite os tinteiros depois de abrir as respectivas embalagens; a tinta pode verter.</p>	<p>Se retirar um tinteiro para utilizar mais tarde, proteja a área de abastecimento da tinta do pó e da sujidade e guarde-o no mesmo ambiente que a impressora. Não toque na porta de abastecimento da tinta nem na área circundante.</p>

Guida al pannello di controllo

Guía del panel de control

Guia do painel de controlo










	a		b		c
			+ , -		
Consente di accedere alla modalità Copia.	Consente di accedere alla modalità Scheda memoria.	Consente di accedere alla modalità Foto.	Seleziona il numero di copie.	Visualizza impostazioni dettagliate per ciascuna modalità.	
Entra en el modo Copia.	Entra en el modo Tarj memoria.	Entra en el modo Foto.	Configura el número de copias.	Muestra ajustes detallados de los modos.	
Entra no modo Cópia.	Entra no modo Cartão Memória.	Entra no modo Foto.	Define o número de cópias.	Apresenta definições detalhadas para cada modo.	

L'aspetto del pannello di controllo varia a seconda dell'area.

Los paneles de control son distintos según las zonas.

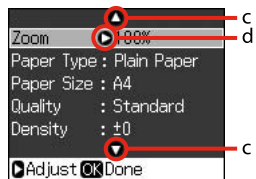
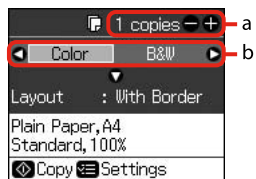
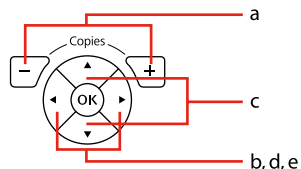
O painel de controlo varia consoante o país.

d	e	f	g	h	i	j
						
Consente di selezionare le foto e le voci di menu.	Consente di accedere alla modalità Setup.	Avvia la copia e la stampa.	Accende/spegne la stampante.	Annulla/torna al menu precedente.	Consente di cambiare la visualizzazione delle foto o di ritagliare le foto.	Consente di interrompere la copia o la stampa oppure di ripristinare le impostazioni originali.
Selecciona fotos y opciones de menú.	Entra en el modo Config.	Inicia la copia/impresión.	Enciende/apaga la impresora.	Cancela/regresa al menú anterior.	Cambia la vista de las fotos o recorta las fotos.	Detiene la copia/impresión o reinicia los ajustes.
Selecciona fotografías e itens de menu.	Entra no modo Config.	Inicia a cópia/impresão.	Liga/desliga a impressora.	Cancela/regressa ao menu anterior.	Altera a vista de fotografias ou corta as fotografias.	Pára a cópia/impresão ou reinicia definições.

Uso del display LCD


Uso de la pantalla LCD


Utilizar o ecrã LCD




a	b	c	d	e
Utilizzare + o - per impostare il numero di copie per la foto selezionata.	Premere ◀ o ▶ per selezionare la voce di impostazione.	Premere ▲ o ▼ per selezionare la voce di menu. La parte evidenziata si sposta verso l'alto o verso il basso.	Premere ▶ per aprire l'elenco delle voci di impostazione.	Premere ◀ o ▶ per cambiare la foto visualizzata sul display LCD.
Use + o - para configurar el número de copias de la foto seleccionada.	Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el ajuste.	Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la opción de menú. El resaltado subirá o bajará.	Pulse ▶ para abrir la lista de ajustes.	Pulse ◀ o ▶ para cambiar la foto que aparece en la pantalla LCD.
Utilize + ou - para definir o número de cópias para a fotografia seleccionada.	Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar o item de configuração.	Pressione ▲ ou ▼ para seleccionar o item de menu. O destaque sobe ou desce.	Pressione ▶ para abrir a lista de itens de configuração.	Pressione ◀ ou ▶ para mudar a fotografia que aparece no ecrã LCD.


f


L'icona  viene visualizzata nell'immagine ritagliata.


El icono  se muestra dentro de una imagen recortada.

O ícone  aparece numa imagem cortada.



Dopo 13 minuti di inattività, il display viene disattivato al fine di risparmiare energia. Premere un tasto qualsiasi (ad eccezione di  **On**) per tornare alla schermata precedente.

Al cabo de 13 minutos de inactividad, la pantalla se quedará en negro para ahorrar energía. Pulse cualquier botón (excepto  **On**) para que la pantalla vuelva a su estado anterior.

Após 13 minutos de inactividade, o ecrã fica preto para poupar energia. Pressione uma tecla (excepto  **On**) para que o ecrã volte ao estado anterior.



La schermata reale del display può variare leggermente rispetto a quanto riportato in questa guida.

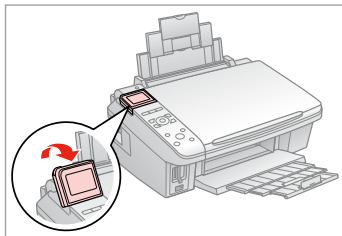
Su pantalla puede ser ligeramente distinta de las mostradas en este manual.

O que aparece no ecrã pode diferir ligeiramente do indicado neste guia.

Regolazione dell'angolo del display LCD

Ajuste del ángulo de la pantalla LCD

Ajustar o ângulo do ecrã LCD



È possibile sollevare e regolare l'angolo del display LCD per una visualizzazione migliore.

Puede subir y ajustar el ángulo de la pantalla LCD para verla mejor.

Pode levantar e ajustar o ângulo do ecrã LCD para ver melhor.

Gestione dei supporti

Manipulación del papel

Manusear soportes



Selezione della carta
 Selección del papel
 Seleccionar papel

La disponibilità della carta speciale varia a seconda dell'area.

En cada zona hay distintos papeles especiales disponibles.

A disponibilidade do papel especial varia consoante o país.

	Per stampare su questa carta... *3	Scegliere questo Tipo carta sul display LCD	Capacità caricamento (fogli)
a	Carta com.	Carta com.	[12 mm] *1 *2
b	Carta comune "Bright White" Epson	Carta com.	80 *2
c	Carta comune Premium Epson	Carta com.	80 *2
d	Carta opaca ad alto spessore Epson	Matte	20
e	Carta speciale 720/1440 dpi Epson	Matte	80
f	Carta fotografica lucida Premium Epson	Lucida Prem.	20
g	Carta fotografica semilucida Premium Epson	Lucida Prem.	20
h	Carta fotografica ultralucida Epson	Extra lucida	20
i	Carta fotografica lucida Epson	Carta fotograf.	20
j	Carta fotografica Epson	Carta fotograf.	20

*1 Carta con peso da 64 a 90 g/m².

*2 30 fogli di carta già stampati su un lato.

*3 Vedere la tabella sul lato destro per i nomi della carta in inglese.

	Para imprimir en este papel... *3	Elija este Tipo papel en la pantalla LCD	Capacidad de carga (hojas)
a	Papl normal	Papl normal	[12 mm] *1 *2
b	Epson Papel especial blanco brillante	Papl normal	80 *2
c	Epson Papel normal	Papl normal	80 *2
d	Epson Papel mate - alto gramaje	Mate	20
e	Epson Papel especial HQ	Mate	80
f	Epson Papel fotográfico satinado Premium	Prem.Glossy	20
g	Epson Papel fotográfico semibrillo	Prem.Glossy	20
h	Epson Papel fotográfico satinado extra	Ultra Glossy	20
i	Epson Papel fotográfico satinado	Papel fotograf	20
j	Epson Papel fotográfico	Papel fotograf	20

*1 Papel con un gramaje de 64 a 90 g/m².

*2 30 hojas de papel ya impreso por una cara.

*3 En la tabla de la derecha puede encontrar los nombres en inglés de los papeles.

	Se quiser imprimir neste papel... *3	Selecione este Tipo Papel no ecrã LCD	Capacidade de alimentação (folhas)
a	Papel Normal	Papel Normal	[12 mm] *1 *2
b	Epson Papel Branco Brilhante para Jacto de Tinta	Papel Normal	80 *2
c	Epson Papel Normal	Papel Normal	80 *2
d	Epson Papel Mate - Gramagem Elevada	Mate	20
e	Epson Papel de Qualidade Fotográfica para Jacto de Tinta	Mate	80
f	Epson Papel Fotográfico Brilhante Premium	Brilh.Prem	20
g	Epson Papel Fotográfico Semibrilhante Premium	Brilh.Prem	20
h	Epson Papel Fotográfico Ultrabrilhante	Extra Brilh.	20
i	Epson Papel Fotográfico Brilhante	Papel Foto	20
j	Epson Papel Fotográfico	Papel Foto	20

*1 Papel com gramagem de 64 a 90 g/m².

*2 30 folhas de papel já impresso de um dos lados.

*3 Consulte a tabela do lado direito para saber os nomes do papel em inglês.

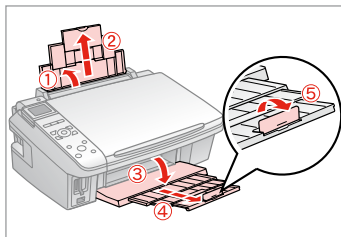
a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

Caricamento della carta

Carga del papel

Colocar papel

1



Aprire e far scorrere all'esterno.
Abra y despliegue.
Abra e puxe para fora.

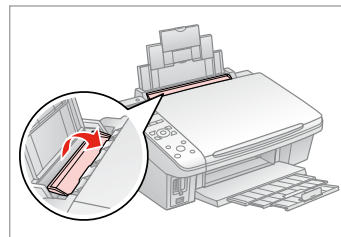


Vedere la Guida utente quando si utilizza carta in formato Legal.

Si usa papel tamaño Legal, consulte el Manual de usuario on-line.

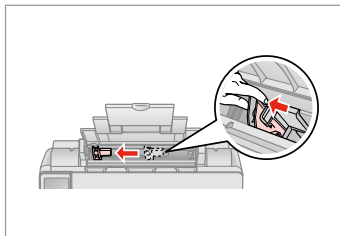
Consulte o Guia do Utilizador interativo quando utilizar papel de formato Legal.

2



Ribaltare avanti.
Gire hacia adelante.
Vire para a frente.

3

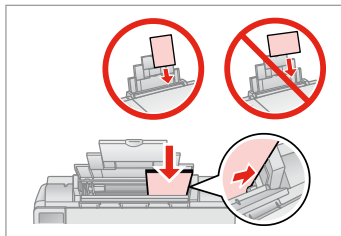


Stringere e far scorrere la guida laterale.

Apriete y deslice la guía lateral.

Aperte e desloque o guia de margem.

4

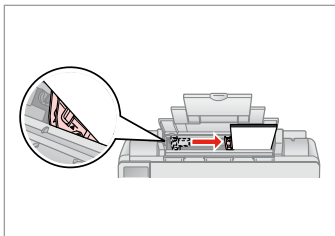


Caricare con lato stampabile verso l'alto.

La cara imprimible boca arriba.

Coloque o lado imprimível para cima.

5



Adattare.

Encaje.

Ajuste.

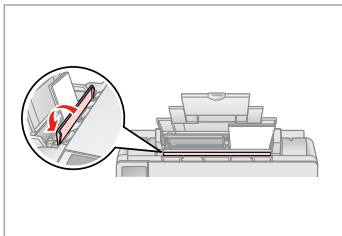


Non caricare carta sopra la freccia ▼ all'interno della guida laterale.

No cargue papel por encima de la flecha ▼ del interior de la guía lateral.

Não coloque papel acima da marca ▼ no interior do guia de margem.

6



Ribaltare indietro.
Gire hacia atrás.
Vire para trás.



Allineare i bordi della carta prima di caricarla.

Alinee los bordes del papel antes de cargarlo.

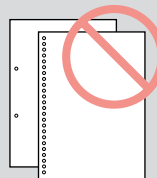
Alinhe as margens do papel antes de o colocar.



Non utilizzare carta con fori di rilegatura.

No use papel perforado.

Não utilize papel com furação lateral.

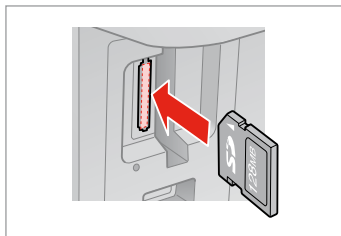


Inserimento di una scheda di memoria

Inserción de una tarjeta de memoria

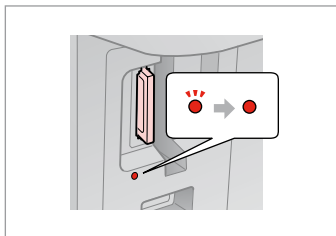
Inserir um cartão de memória

1



Inserire una scheda alla volta.
No inserte más de una tarjeta.
Insira um cartão de cada vez.

2



La spia deve restare accesa.
Compruebe que el indicador esté iluminado.
Verifique se o indicador fica aceso.



Non premere eccessivamente a fondo la scheda nell'alloggiamento. Non deve venire inserita completamente.

No fuerce la tarjeta hasta el fondo de la ranura. No debe introducirse totalmente.

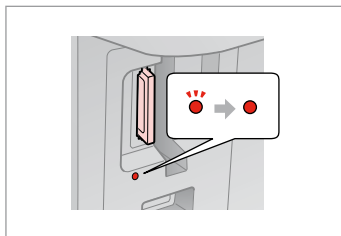
Não force a entrada total do cartão na ranhura. Não deve inseri-lo completamente.

Rimozione di una scheda di memoria

Extracción de una tarjeta de memoria

Retirar um cartão de memória

1



La spia deve restare accesa.
Compruebe que el indicador esté iluminado.
Verifique se o indicador fica aceso.

2



Rimuovere.
Sáquela.
Retire.



Accesa	Lampeggiante
Encendido	Intermitente
Aceso	Intermitente

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Richiesto un adattatore

*Imprescindible adaptador

*Adaptador necessário



Se la scheda di memoria richiede un adattatore, montarlo prima di inserire la scheda nell'alloggiamento; altrimenti, la scheda può rimanere bloccata.

Si la tarjeta de memoria necesita un adaptador, colóquelo antes de insertar la tarjeta en la ranura, porque si no la tarjeta podría atascarse.

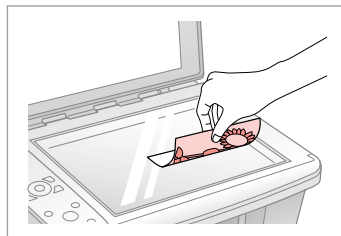
Se o cartão de memória precisar de um adaptador, coloque-o antes de inserir o cartão na ranhura; caso contrário, o cartão pode ficar preso.

Posizionamento di originali

Colocación de originales

Colocar originais

1

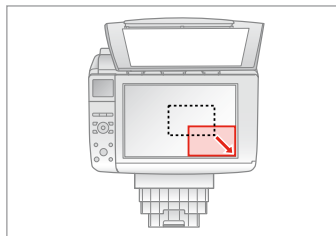


Posizionare orizzontalmente a faccia in giù.

Colóquelo boca abajo y horizontal.

Coloque para baixo na horizontal.

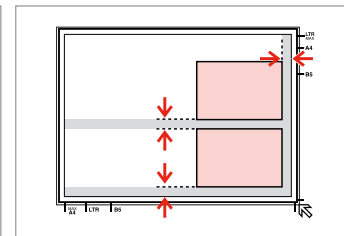
2



Scorrere verso l'angolo.

Colóquelo en la esquina.

Desloque para o canto.



Distanziare le foto di 5 mm tra loro.
Separe las fotos 5 mm.

Ponha as fotografias a uma distância de 5 mm.



È possibile ristampare foto da 30 × 40 mm a 127 × 178 mm.

Puede reimprimir fotos de 30 × 40 mm a 127 × 178 mm.

Pode reimprimir fotografias de 30 × 40 mm a 127 × 178 mm.



È possibile copiare simultaneamente foto di formati diversi se superiori a 30 × 40 mm.

Puede copiar fotos de distintos tamaños a la vez si miden más de 30 × 40 mm.

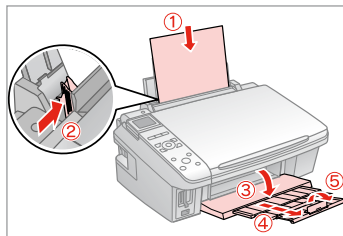
Pode copiar fotografias de diferentes formatos ao mesmo tempo se forem maiores que 30 × 40 mm.

Copia
Copia
Cópias



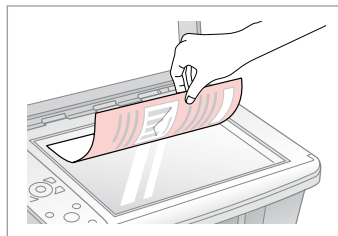
Copia di documenti
Copia de documentos
Copiar documentos

1  → 16



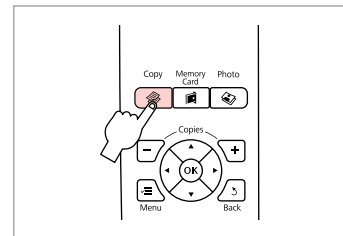
Caricare la carta.
Cargue papel.
Coloque papel.

2  → 20



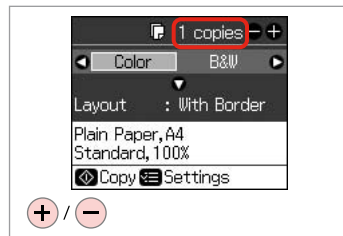
Posizionare orizzontalmente
l'originale.
Ponga el original horizontal.
Coloque o original na horizontal.

3



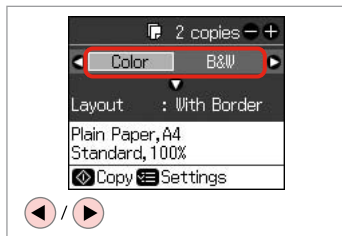
Accedere alla modalità Copia.
Entre en el modo Copia.
Entre no modo Cópia.

4



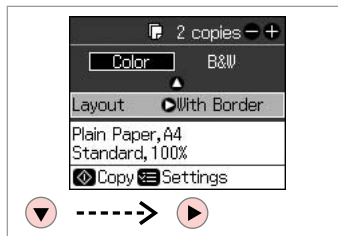
Selezionare il numero di copie.
Configure el número de copias.
Defina o número de cópias.

5



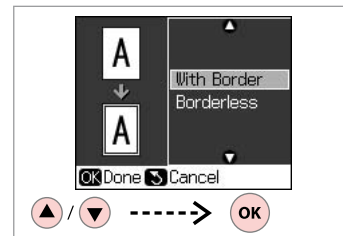
Selezionare una modalità colore.
Seleccione un modo de color.
Seleccione um modo de cor.

6



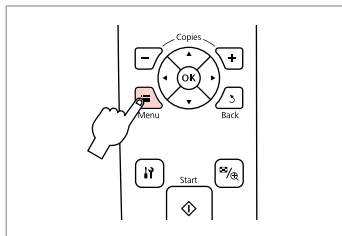
Accedere al menu **Layout**.
Vaya al menú **Composic**.
Entre no menu **Esquema**.

7



Selezionare la voce di impostazione.
Seleccione el ajuste.
Selecione o item de configuração.

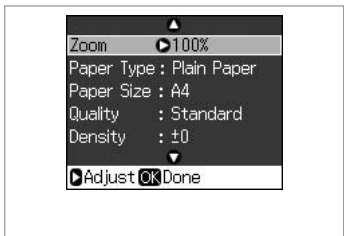
8



Accedere al menu di impostazione copia.


Vaya al menú de ajuste de la copia.
Entre no menu de configuração de cópias.

9  ➔ 26

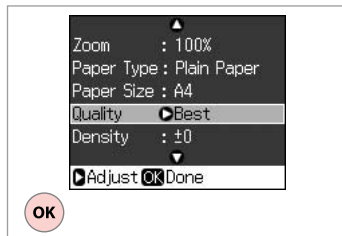


Definire le impostazioni appropriate di copia.

Configure los ajustes de copia adecuados.
Efectue as definições de cópia adequadas.

 Assicurarsi di impostare **Tipo carta** e **Formato carta**.
Configure el **Tipo papel** y el **Tamaño papel**.
Certifique-se de que define o **Tipo Papel** e **Form. Papel**.

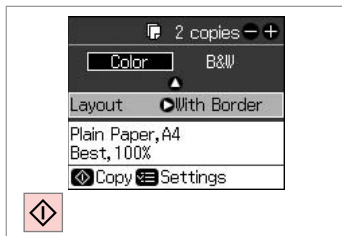
10



 OK

Terminare le impostazioni.
Termine la configuración.
Termine as definições.

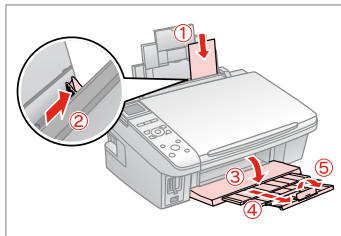
11



Avviare la copia.
Empiece a copiar.
Inicie a cópia.

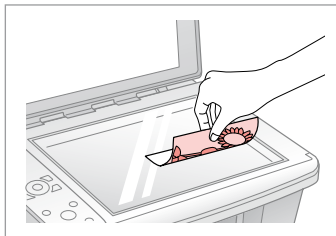
Copia di foto
Copia de fotos
Copiar fotografías

1  → 16



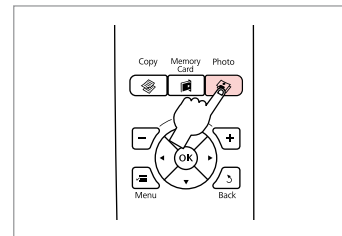
Caricare carta fotografica.
Cargue papel fotográfico.
Coloque papel fotográfico.

2  → 20



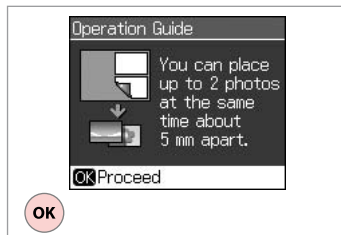
Posizionare orizzontalmente le foto.
Coloque la/s foto/s horizontal.
Coloque a fotografia na horizontal.

3



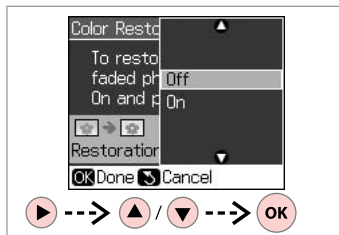
Accedere alla modalità Foto.
Entre en el modo Foto.
Entre no modo Foto.

4



Procedere.
Continúe.
Continue.

5



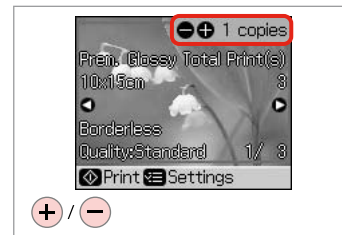
Selezionare Off o On.
Seleccione Desact. o Activ.
Seleccione Desactiv. ou Activ.

6



Procedere.
Continúe.
Continue.

7



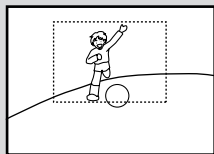
Selezionare il numero di copie.
Configure el número de copias.
Defina o número de cópias.



È possibile tagliare e ingrandire la foto. Premere $\frac{z}{a}$ e definire le impostazioni.

Puede recortar y ampliar la foto. Pulse $\frac{z}{a}$ y configure los ajustes.

Pode cortar e ampliar a fotografia. Pressione $\frac{z}{a}$ e efectue as definições.

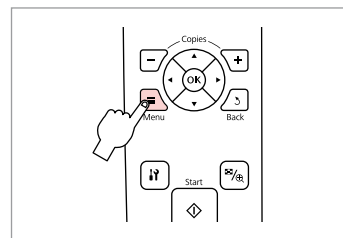


Se sono state acquisite due foto, ripetere il passaggio 7 per la seconda foto.

Si ha escaneado dos fotos, repita el paso 7 para la segunda foto.

Se digitalizou duas fotografias, repita o ponto 7 para a segunda fotografia.

8

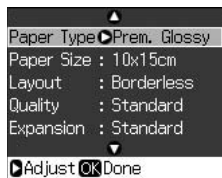


Accedere al menu di impostazione stampa.

Vaya al menú de ajuste de impresión.

Entre no menu de configuração de impressão.

9 26



Assicurarsi di impostare **Tipo carta** e **Formato carta**.

Configure el **Tipo papel** y el **Tamaño papel**.

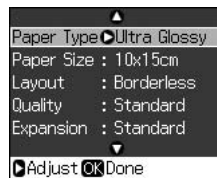
Certifique-se de que define o **Tipo Papel** e **Form. Papel**.

Definire le impostazioni appropriate di stampa.

Configure los ajustes de impresión adecuados.

Efectue as definições de impressão adequadas.

10



OK

Terminare le impostazioni.

Termine la configuración.

Termine as definições.

11



Avviare la copia.

Empiece a copiar.

Inicie a cópia.

Elenco menu

Lista de menús

Lista de menus

IT  → 26

ES  → 26

PT  → 27

IT

Modalità Copia

copie	Da 1 a 99
Colore/B/N	Colore, B/N
Layout	Margini, Senza Margini *1

Impostazioni di stampa per la modalità Copia

Zoom	Reale, AdattaPagina
Tipo carta	Carta com., Matte, Lucida Prem., Extra lucida, Carta fotog.
Formato carta	A4, 10x15cm, 13x18cm
Qualità	Bozza, Standard, Migliore
DensitàCopia	Da -4 a +4
Espansione *2	Standard, Medio, Min

Modalità Foto

Impostazioni di stampa per la modalità Foto

Tipo carta	Lucida Prem., Extra lucida, Carta fotog., Matte
Formato carta	10x15cm, 13x18cm, A4
Layout	Senza Margini *1, Margini
Qualità	Standard
Espansione *2	Standard, Medio, Min

*1 L'immagine viene leggermente ingrandita e tagliata al fine di riempire il foglio di carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.

*2 Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto senza margini.

ES

Modo Copia

copias	de 1 a 99
Color/ByN	Color, ByN
Composic	Con márgens, Sin margen *1

Ajustes de impresión del modo Copia

Zoom	Real, Ajust pg auto
Tipo papel	Papł normal, Mate, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Papel fotog
Tamaño papel	A4, 10x15 cm, 13x18 cm
Calidad	Borrador, Estándar, Óptima
Densid copia	de -4 a +4
Expansión *2	Estándar, Med, Mín


Modo Foto

Ajustes de impresión del modo Foto


Tipo papel	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Papel fotog, Mate
Tamaño papel	10x15 cm, 13x18 cm, A4
Composic	Sin margen *1, Con márgens
Calidad	Estándar
Expansión *2	Estándar, Med, Mín

*1 La imagen se ampliará y recortará ligeramente para llenar la hoja de papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.

*2 Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos sin márgenes.


 Modo Cópia

cópias	1 a 99
Cor/P&B	Cor, P&B
Esquema	Margem, SemMargens *1


 Definições de impressão do modo Cópia

Zoom	Real, Aj. Auto Pág.
Tipo Papel	Papel Normal, Mate, Brilh.Prem, Extra Brilh., Papel Foto
Form. Papel	A4, 10x15cm, 13x18cm
Qualid.	Prova, Padrão, Melhor
Densid.Cópia	-4 a +4
Expansão *2	Padrão, Méd, Mín


 Modo Foto


 Definições de impressão do modo Foto

Tipo Papel	Brilh.Prem, Extra Brilh., Papel Foto, Mate
Form. Papel	10x15cm, 13x18cm, A4
Esquema	SemMargens *1, Margem
Qualid.	Padrão
Expansão *2	Padrão, Méd, Mín

*1 A imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher a folha de papel. É possível que a qualidade diminua nas áreas superior e inferior da impressão ou que a área fique manchada durante a impressão.

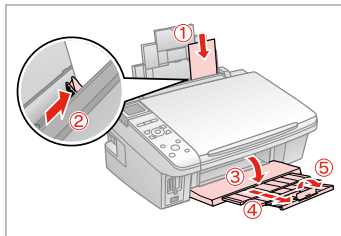
*2 Selecione a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias sem margens.

Stampa da una scheda di memoria
Impresión desde una tarjeta de memoria
Imprimir de um cartão de memória



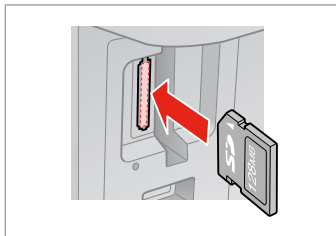
Stampa di foto
Impresión de fotos
Imprimir fotografías

1  → 16



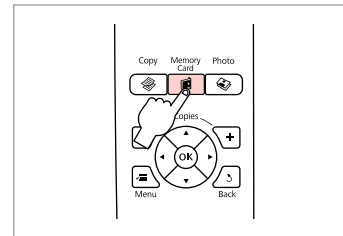
Caricare carta fotografica.
Cargue papel fotográfico.
Coloque papel fotográfico.

2  → 18



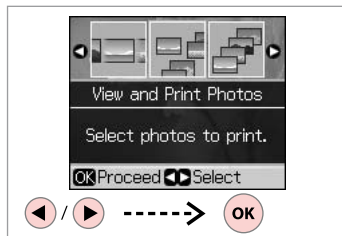
Inserire una scheda di memoria.
Inserte una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

3



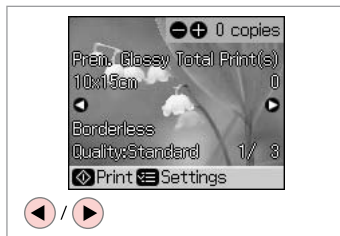
Accedere alla modalità Scheda memoria.
Entre en el modo Tarj memoria.
Entre no modo Cartão Memória.

4




Selezionare **Visualizza e stampa**.
Selezione **Ver e impr fotos**.
Selezione **Ver e Imprimir**.


5




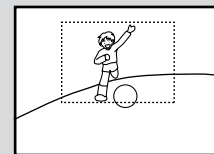
Selezionare una foto.
Selezione una foto.
Selezione uma fotografia.

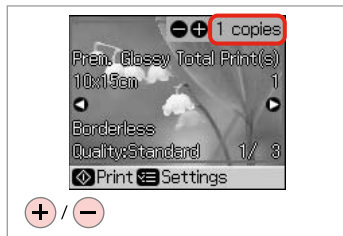


È possibile tagliare e ingrandire la foto. Premere  e definire le impostazioni.

Puede recortar y ampliar la foto. Pulse  y configure los ajustes.

Pode cortar e ampliar a fotografia. Pressione  e efectue as definições.



6

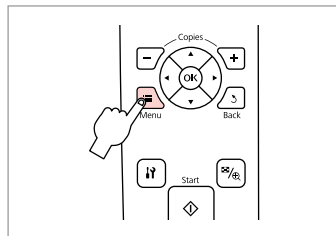
Selezionare il numero di copie.
 Configura el número de copias.
 Defina o número de cópias.



Per selezionare più foto, ripetere i passaggi **5** e **6**.

Si desea seleccionar más fotos, repita los pasos **5** y **6**.

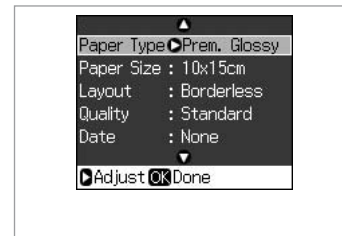
Para seleccionar mais fotografias, repita os pontos **5** e **6**.

7

Accedere al menu di impostazione stampa.

Vaya al menú de ajuste de impresión.

Entre no menu de configuração de impressão.

8
35


Definire le impostazioni appropriate di stampa.

Configure los ajustes de impresión adecuados.

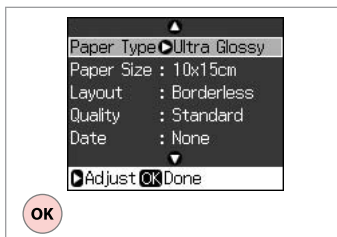
Efectue as definições de impressão adequadas.



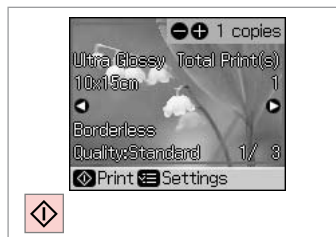
Assicurarsi di impostare **Tipo carta** e **Formato carta**.

Configure el **Tipo papel** y el **Tamaño papel**.

Certifique-se de que define o **Tipo Papel** e **Form. Papel**.

9

Terminare le impostazioni.
 Termine la configuración.
 Termine as definições.

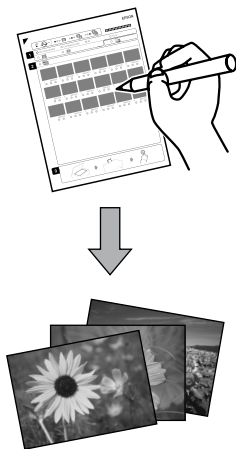
10

Avviare la stampa.
 Empiece a imprimir.
 Inicie a impressão.

Stampa da un foglio di indice

Impresión desde una hoja de índice

Imprimir de uma folha de índice

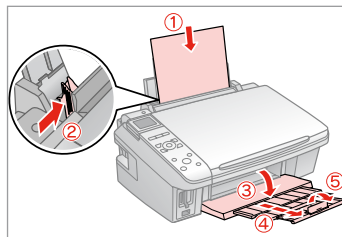


È possibile stampare foto utilizzando un foglio di indice A4. Innanzitutto, stampare un foglio di indice, contrassegnare le foto da stampare e quindi effettuare la scansione del foglio per stampare le foto.

Puede imprimir fotos con una hoja índice tamaño A4. Primero imprima una hoja de índice, señale las fotos que desee imprimir y escanee la hoja para imprimir sus fotos.

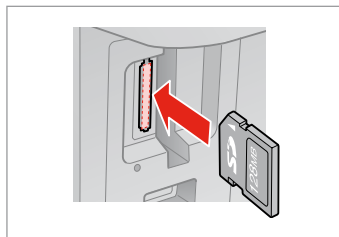
Pode imprimir fotografias utilizando uma folha de índice A4. Imprima uma folha de índice, assinala as fotografias que quer imprimir e digitalize a folha de índice para as imprimir.

1  → 16



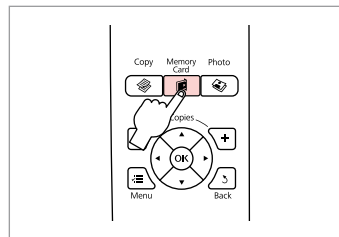
Caricare carta comune formato A4.
Cargue papel normal tamaño A4.
Coloque papel normal A4.

2  → 18



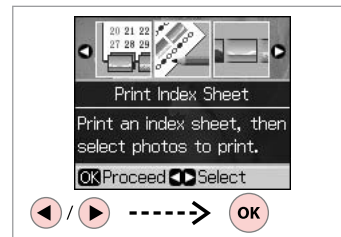
Inserire una scheda di memoria.
Inserte una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

3

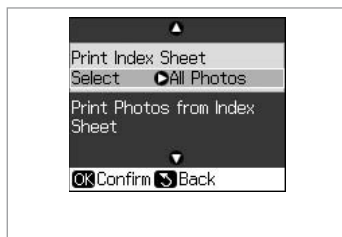


Accedere alla modalità Scheda memoria.
Entre en el modo Tarj memoria.
Entre no modo Cartão Memória.

4



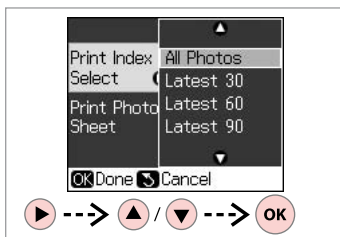
Selezionare **Stampa indice**.
Seleccione **Imp. hoja índice**.
Seleccione **Imp. Folha Índice**.

5

Assicurarsi che sia evidenziato **Selezione**.

Confirme que esté resaltado **Selec.**

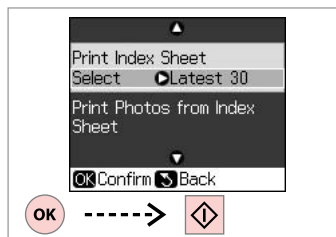
Certifique-se de que **Selec.** está destacado.

6

Selezionare l'intervallo di foto.

Seleccione el intervalo de fotos.

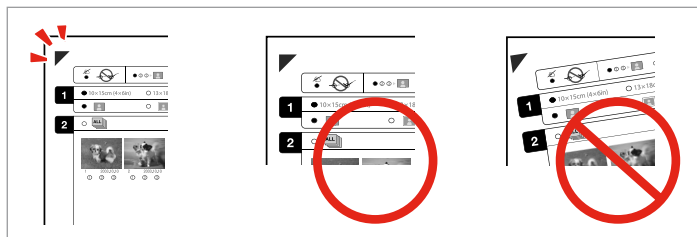
Selecione a série de fotografias.

7

Stampare il foglio di indice.

Imprima la hoja de índice.

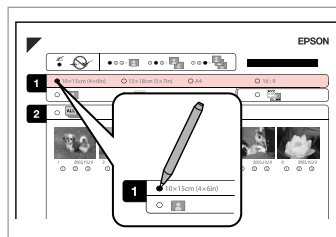
Imprima a folha de índice.

8

Verificare che ▲ sia allineato all'angolo sul foglio.

Compruebe que ▲ esté alineada con la esquina de la hoja.

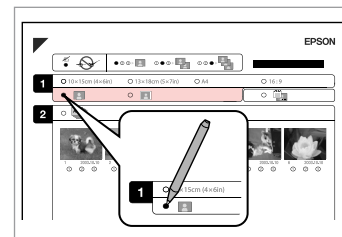
Alinhe ▲ com o canto da folha.

9

Selezionare un formato carta.

Seleccione un tamaño de papel.

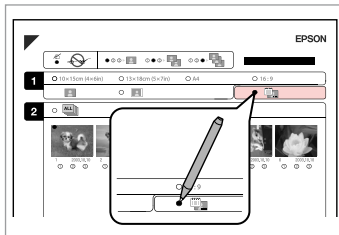
Selecione um formato de papel.

10

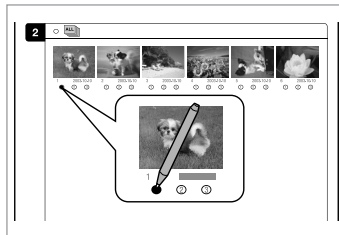
Selezionare Margini o Senza margini.

Seleccione con márgenes o sin ellos.

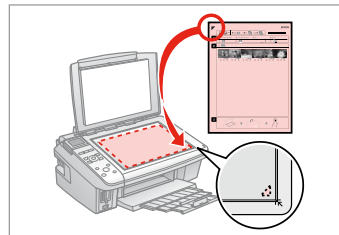
Selecione com ou sem margens.

11

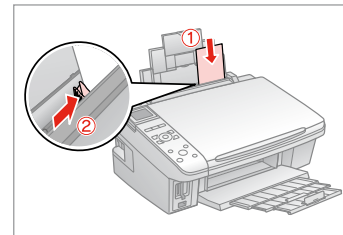
Selezionare la stampa con data.
 Selezione si se imprime la fecha.
 Selezione para imprimir com data.

12

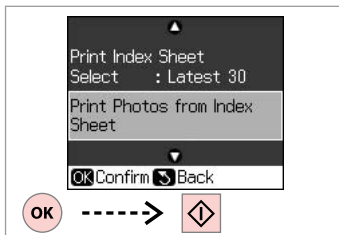
Selezionare il numero di copie.
 Configure el número de copias.
 Seleccione o número de cópias.

13

Collocare il foglio di indice a faccia
 in giù.
 Ponga la hoja de indice boca abajo.
 Volte a folha de índice para baixo.

14  **16**

Caricare carta fotografica.
 Cargue papel fotográfico.
 Coloque papel fotográfico.

15

Stampare le foto dal foglio di indice.
 Imprima las fotos desde la hoja de
 índice.
 Imprima fotografias a partir da folha
 de índice.



È possibile stampare foto su Ultra Glossy Photo Paper (Carta fotografica
 ultralucida), Premium Glossy Photo Paper (Carta fotografica lucida
 Premium) o Premium Semigloss Photo Paper (Carta fotografica semilucida
 Premium).

Puede imprimir fotos en Ultra Glossy Photo Paper (Papel fotográfico
 satinado extra), Premium Glossy Photo Paper (Papel fotográfico satinado
 Premium) o en Premium Semigloss Photo Paper (Papel fotográfico
 semibrillo).

Pode imprimir fotografias em Ultra Glossy Photo Paper (Papel Fotográfico
 Ultrabrilhante), Premium Glossy Photo Paper (Papel Fotográfico Brilhante
 Premium) ou Premium Semigloss Photo Paper (Papel Fotográfico
 Semibrilhante Premium).

Elenco menu
Lista de menús
Lista de menus

IT  → 35

ES  → 35

PT  → 36

IT

 Modalità Scheda memoria

Visualizza e stampa
Stampa ogni foto
Stampa per data
Stampa indice
Presentaz.

 Impostazioni di stampa

Tipo carta	Lucida Prem., Extra lucida, Carta fotograf., Carta com., Matte
Formato carta	10x15cm, 13x18cm, Ampio 16:9, A4
Layout	Senza Margini *1, Margini
Qualità	Standard, Migliore
Data	Niente, aaaa.mm.gg, mmm.gg.aaaa, gg.mmm.aaaa
Bidirezionale *2	On, Off
Espansione *3	Standard, Medio, Min

*1 L'immagine viene leggermente ingrandita e tagliata al fine di riempire il foglio di carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.


*2 Selezionare On per aumentare la velocità di stampa. Selezionare Off per migliorare la qualità di stampa (ma le foto vengono stampate più lentamente).

*3 Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto senza margini.

ES

 Modo Tarj memoria

Ver e impr fotos
Impr todas fotos
Imprim x fecha
Impr. hoja índice
Present contin

 Ajustes de impresión

Tipo papel	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Papel fotograf, Papl normal, Mate
Tamaño papel	10x15 cm, 13x18 cm, 16:9 ancho, A4
Composic	Sin margen *1, Con márgens
Calidad	Estándar, Óptima
Fecha	Ninguna, aaaa.mm.dd, mmm.dd.aaaa, dd.mmm.aaaa
Dos sentidos *2	Activ, Desact
Expansión *3	Estándar, Med, Mín

*1 La imagen se ampliará y recortará ligeramente para llenar la hoja de papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.

*2 Si desea imprimir más rápido, seleccione Activ. Si desea aumentar la calidad, seleccione Desact (las fotos se imprimirán más despacio).

*3 Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos sin márgenes.


 Modo Cartão Memória

Ver e Imprimir
Impr. Todas Fotos
Impr. por Data
Imp. Folha Índice
Reprod. Apresent.


 Definições de impressão

Tipo Papel	Brilh.Prem, Extra Brilh., Papel Foto, Papel Normal, Mate
Form. Papel	10x15cm, 13x18cm, 16:9 largura, A4
Esquema	SemMargens *1, Margem
Qualid.	Padrão, Melhor
Data	Nenhum, aaaa.mm.dd, mmm.dd.aaaa, dd.mmm.aaaa
Bidireccional *2	Activ., Desactiv.
Expansão *3	Padrão, Méd, Mín

*1 A imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher a folha de papel. É possível que a qualidade diminua nas áreas superior e inferior da impressão ou que a área fique manchada durante a impressão.

*2 Seleccione Activ. para aumentar a velocidade de impressão. Seleccione Desactiv. para melhorar a qualidade (mas as fotografias são impressas mais lentamente).

*3 Seleccione a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias sem margens.

Modalità Setup (Manutenzione)
Modo Config (Mantenimiento)
Modo Config. (Manutenção)

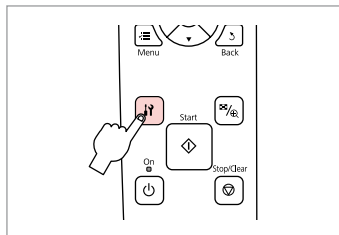


Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro

Revisión del estado de los cartuchos de tinta

Verificar o estado dos tinteiros

1



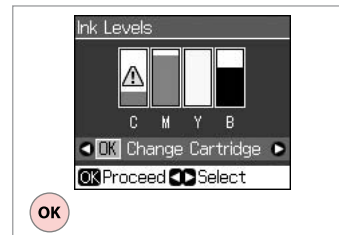
Accedere alla modalità Setup.
Entre en el modo Config.
Entre no modo Config.

2



Selezionare **Livelli**.
Selezione **Nivl tinta**.
Selezione **Nível Tint**.


3





Finire.
Finalice.
Termine.

C	M	Y	B	!
Ciano	Magenta	Giallo	Nero	Inchiostro scarso.
Cian	Magenta	Amarillo	Negro	Queda poca tinta.
Ciano	Magenta	Amarelo	Preto	Há pouca tinta.



Nella schermata al passaggio ③, è possibile selezionare di sostituire le cartucce anche se non esaurite. È inoltre possibile avviare tale operazione accedendo alla modalità **h Setup, Manutenzione** e quindi a **Cambia cartuccia**. Vedere le istruzioni sulla sostituzione delle cartucce di inchiostro.  ➔ 52

En la pantalla del paso ③, puede elegir cambiar los cartuchos de tinta aunque no se hayan gastado. También puede iniciar esta operación seleccionando el modo **h Config, Mantenimiento** y luego **Cambiar cart. tinta**. Consulte las instrucciones para cambiar cartuchos de tinta.  ➔ 52

No ecrã do ponto ③, pode seleccionar a substituição de tinteiros mesmo que não estejam vazios. Pode também iniciar esta operação entrando no modo **h Config., Manutenção e Subst. Tinteiro**. Consulte as instruções sobre a substituição de tinteiros.  ➔ 52



Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. Se vengono installate cartucce d'inchiostro non originali, lo stato della cartuccia potrebbe non venire visualizzato.

Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. Si instala cartuchos de tinta no genuinos, no se mostrará el estado del cartucho.

A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. Se instalar tinteiros não originais, é possível que o estado dos tinteiros não seja indicado.

Controllo e pulizia
della testina di
stampa

Revisión/Limpieza
del cabezal de
impresión

Verificar/Limpar a
cabeça de impressão

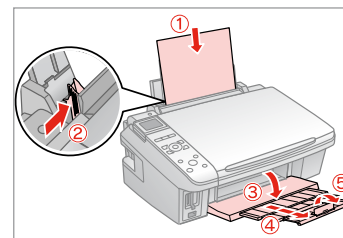


La pulizia della testina di stampa consuma inchiostro da tutte le cartucce e pertanto eseguirla soltanto se la qualità di stampa peggiora.

En la limpieza del cabezal se usa tinta de todos los cartuchos, así que sólo debe limpiarlo si disminuye la calidad.

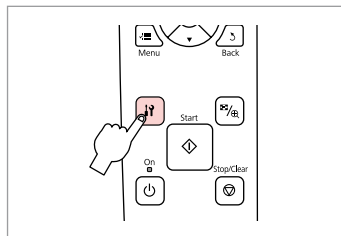
Como a limpeza da cabeça de impressão gasta tinta de todos os tinteiros, limpe-a apenas se a qualidade diminuir.

1 16



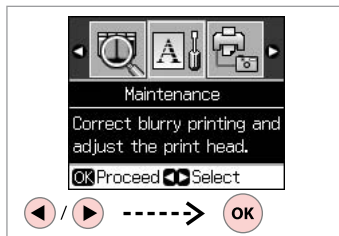
Caricare carta comune formato A4.
Cargue una hoja de papel normal A4.
Coloque papel normal A4.

2



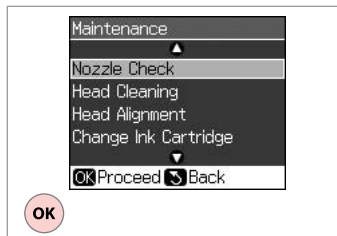
Accedere alla modalità Setup.
Entre en el modo Config.
Entre no modo Config.

3



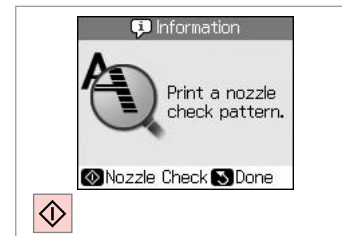
Selezionare **Manutenzione**.
Seleccione **Mantenimiento**.
Seleccione **Manutenção**.

4

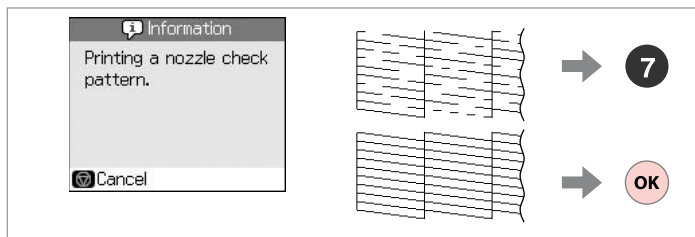


Selezionare **Controllo ugelli**.
Seleccione **Test injectr**.
Seleccione **Verif. Jactos**.

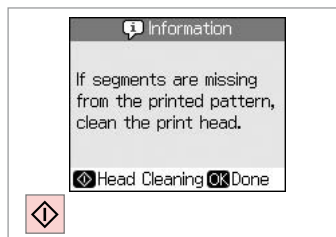
5



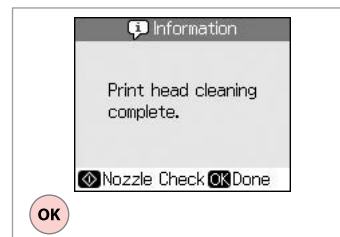
Avviare il controllo degli ugelli.
Inicie el test de inyectores.
Inicie a verificação dos jactos.

6

Controllare il motivo.
Examine el patrón.
Verifique o modelo.

7

Avviare la pulizia della testina.
Empiece la limpieza del cabezal.
Inicie a limpeza da cabeça.

8

Terminare la pulizia della testina.
Termine la limpieza.
Termine a limpeza da cabeça.



Se la qualità non migliora dopo quattro cicli di pulizia, spegnere la stampante per almeno sei ore. Quindi, provare nuovamente a pulire la testina di stampa. Se la qualità di stampa ancora non migliora, contattare l'assistenza Epson.

Si la calidad no mejora después de cuatro limpiezas, deje la impresora apagada 6 horas como mínimo. Después, vuelva a limpiar el cabezal. Si la calidad sigue sin mejorar, diríjase al Soporte Técnico de Epson.

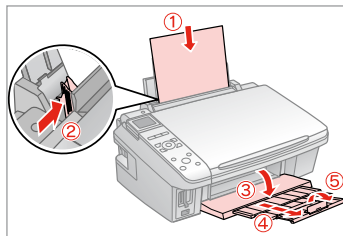
Se a qualidade não melhorar após quatro limpezas, desligue a impressora durante pelo menos seis horas. Em seguida, volte a limpar a cabeça. Se a qualidade continuar a não melhorar, contacte a assistência Epson.

Allineamento della testina di stampa

Alineación del cabezal de impresión

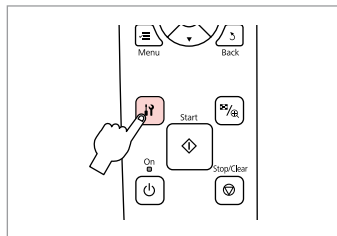
Alinhar a cabeça de impressão

1  → 16



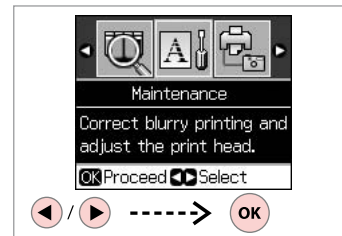
Caricare carta comune formato A4.
Cargue una hoja de papel normal A4.
Coloque papel normal A4.

2



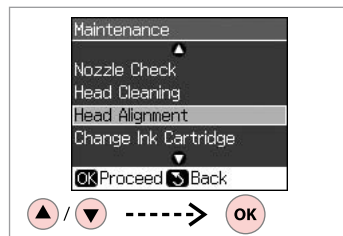
Accedere alla modalità Setup.
Entre en el modo Config.
Entre no modo Config.

3



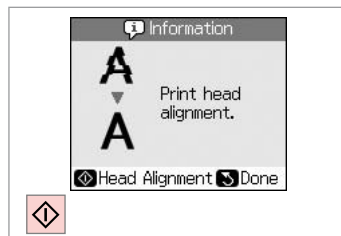
Selezionare **Manutenzione**.
Seleccione **Mantenimiento**.
Seleccione **Manutenção**.

4



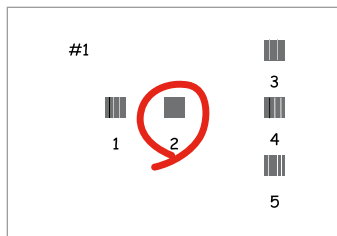
Selezionare **Allineamento testine**.
Seleccione **Alineac. cabez**.
Seleccione **Alinham. Cabeças**.

5



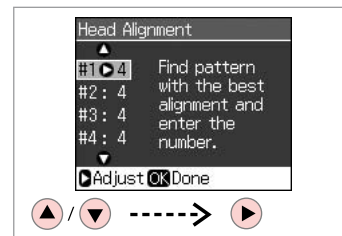
Stampare i motivi.
Imprima patrones.
Imprima modelos.

6

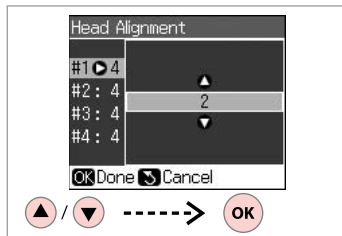


Selezionare il motivo più pieno.
Seleccione el patrón más uniforme.
Seleccione o modelo mais sólido.

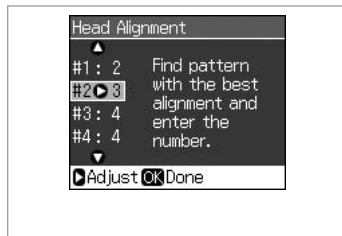
7



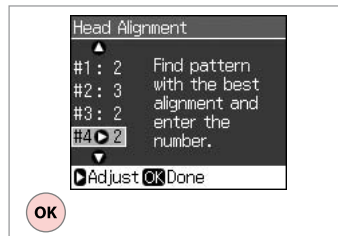
Selezionare il numero di motivo.
Seleccione el número del patrón.
Seleccione o número do modelo.

8

Immettere il numero.
 Escriba el número.
 Introduza o número.

9

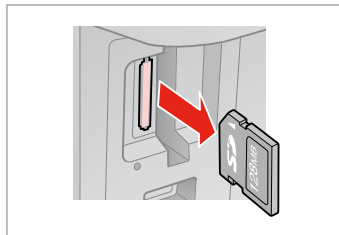
Ripetere **7** e **8** per tutti i motivi.
 Repita **7** y **8** con todos los patrones.
 Repita **7** e **8** para todos os modelos.

10

Terminare l'allineamento della testina.
 Termine la alineación del cabezal.
 Termine de alinhar a cabeça de impressão.

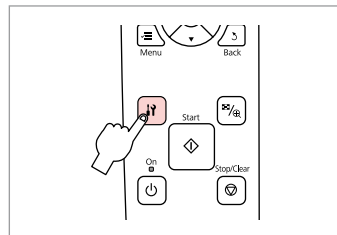
Setup PictBridge Config PictBridge Configuração PictBridge

1  → 18



Rimuovere.
Sáquela.
Retire.

2



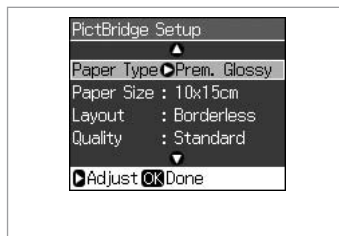
Accedere alla modalità Setup.
Entre en el modo Config.
Entre no modo Config.

3



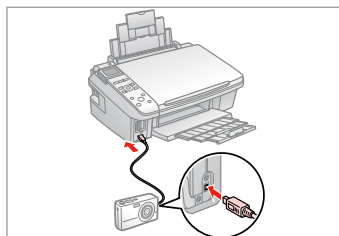
Selezionare **PictBridge**.
Selecione **Config PictBridge**.
Selecione **Conf. PictBridge**.

4  → 46



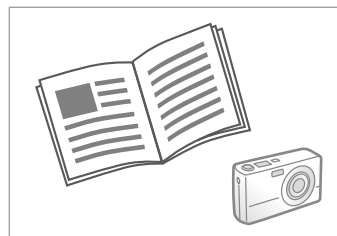
Definire le impostazioni appropriate di stampa.
Configure los ajustes de impresión adecuados.
Efectue as definições de impressão adequadas.

5



Collegare e accendere la fotocamera.
Conecte y encienda la cámara.
Ligue à impressora e ligue a câmara.

6



Per stampare, vedere la guida della fotocamera.
Para la impresión, consulte el manual de la cámara.
Para imprimir, consulte o guia da câmara.

Compatibilità	PictBridge
Formato file	JPEG
Dimensioni immagine	Da 80 × 80 pixel a 9200 × 9200 pixel

Compatibilidad	PictBridge
Formato del archivo	JPEG
Tamaño de la imagen	de 80 × 80 a 9200 × 9200 píxeles

Compatibilidade	PictBridge
Formato de ficheiro	JPEG
Tamanho da imagem	80 × 80 pixéis a 9200 × 9200 pixéis



A seconda delle impostazioni di questa stampante e della fotocamera, è possibile che alcune combinazioni di tipo e formato carta e layout non siano supportate.

Según la configuración de la impresora y de la cámara, hay combinaciones de tipo y tamaño de papel y composición que no se admiten.

Consoante as definições desta impressora e da câmara digital, é possível que algumas combinações de tipo de papel, formato e esquema não sejam compatíveis.



È possibile che alcune impostazioni della fotocamera digitale non trovino riscontro nella stampa.

Es posible que la impresión no refleje algunos ajustes configurados en la cámara digital.

Algumas das definições da câmara digital podem não se reflectir na impressão.


Elenco menu
 Lista de menús
 Lista de menus

IT

 Modalità Setup

Livelli	
Manutenzione	Controllo ugelli
	Pulizia testine
	Allineamento testine
	Cambia cartuccia
	Lingua
Formato vista	1 up con info, 1 up senza info, Mostra miniature
PictBridge	
Ripristino predefinite	

PT

 Modo Config.


Nível Tint	
Manutenção	Verif. Jactos
	Limp. Cabeças
	Alinham. Cabeças
	Subst. Tinteiro
	Língua
Formato Visor	1 up com Info, 1 up sem Info, Visualizar Miniaturas
Conf. PictBridge	
Repor Predefinições	

IT   46

ES   46

PT   46

ES



 Modo Config

Nivl tinta	
Mantenimiento	Test inyectr
	Limpiez cabez
	Alineac. cabez
	Cambiar cart. tinta
	Idioma
Formato presen	1 up con info, 1 up sin info, Ver imágs. miniatura
Config PictBridge	
Recuperar ajustes predet	






Risoluzione dei problemi
Solución de problemas
Resolver problemas








Messaggi di errore
 Mensajes de error
 Mensagens de erro

- IT  ➔ 48
- ES  ➔ 49
- PT  ➔ 50

IT

Messaggi di errore	Soluzione
Premere OK per sostituire le cartucce.	Sostituire le cartucce esaurite.  ➔ 52
Inceppamento. Aprire l'unità scanner e levare la carta	 ➔ 56
Premere Avvio per espellere la carta all'interno. Vedere il manuale.	 ➔ 56
Probab. inceppam. nella stampante. Spegner la stamp., aprire l'unità scan. e rimuov. la carta Vedere il manuale.	 ➔ 57
Impossibile riconoscere foto. Assicurarsi che le foto siano posizionate correttamente. Vedere il manuale.	 ➔ 20
Errore stampante. Spegner la stamp. e premere On per riaccendere. Vedere il manuale.	Spegner la stampante e riaccenderla. Accertarsi che nella stampante non sia caricata della carta. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare l'assistenza Epson.
Errore scanner. Vedere la documentazione.	Spegner la stampante e riaccenderla. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare l'assistenza Epson.
Tamponi inchiostro prossimi al termine della durata utile. Contattare assistenza Epson.	Contattare l'assistenza Epson per sostituire i tamponi di inchiostro prima del termine della durata utile. Quando i tamponi di inchiostro sono saturi, la stampante si arresta ed è necessaria l'assistenza Epson per continuare la stampa.
Tamponi inchiostro al termine della durata utile. Contattare assistenza Epson.	Contattare l'assistenza Epson per la sostituzione dei tamponi.
Impossibile riconoscere la scheda di memoria o il disco.	Accertarsi che la scheda di memoria o l'unità di archiviazione sia stata inserita correttamente. Se è inserita correttamente, verificare eventuali problemi della scheda o dell'unità e riprovare.
Impossibile riconoscere la periferica.	Assicurarsi che il supporto di archiviazione sia inserito correttamente.

Mensajes de error	Solución
Pulse botón Aceptar para cambiar cartuchos.	Cambie los cartuchos de tinta agotados.  ➔ 52
Atasco de papel. Abra el escáner y saque el papel.	 ➔ 56
Pulse el botón Iniciar para expulsar el papel de dentro. Consulte el manual.	 ➔ 56
Probable atasco de papel en la impresora. Apáguela, abra el escáner y saque el papel. Consulte el manual.	 ➔ 57
No se han detectado fotos. Confirme que las fotos estén bien colocadas. Consulte su manual.	 ➔ 20
Error de la impresora. Apáguela y pulse el botón Encender para encenderla. Consulte el manual.	Apague la impresora y vuelva a encenderla. Compruebe que no quede papel dentro. Si el mensaje de error no desaparece, consulte al servicio técnico de Epson.
Error del escáner. Consulte el manual.	Apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el mensaje de error no desaparece, consulte al servicio técnico de Epson.
Almohadillas de tinta d impresora casi al final de su vida útil. Llame Soporte de Epson.	Consulte al soporte técnico de Epson para cambiar las almohadillas antes del final de su vida útil. Cuando están saturadas, la impresora se detiene y es necesaria la asistencia de Epson para seguir imprimiendo.
Almohadillas de tinta de impresora al final de su vida útil. Llame Soporte de Epson.	Diríjase al soporte Epson para cambiar las almohadillas.
No se detecta tarjeta memoria ni disco.	Compruebe que la tarjeta de memoria o el disco de almacenamiento estén bien insertados. Si lo están, mire si hay un problema con la tarjeta o el disco y vuelva a intentarlo.
No se detecta dispositivo.	Compruebe que el disco de almacenamiento esté bien insertado.

Mensagens de erro	Solução
Pressione a tecla OK para substituir tinteiros.	Substitua os tinteiros vazios. ☐ ➔ 52
Encrav. papel. Abra o digitalizador e retire o papel.	☐ ➔ 56
Pressione Iniciar para ejectar o papel do interior. Veja a documentação.	☐ ➔ 56
Deve ter havido encrav. papel na impr. Desl. a impr., abra o digitaliz. e retire o papel. Veja a documentação.	☐ ➔ 57
Impos. reconhecer fotos Certifique-se de que estão colocadas correctamente. Veja documentação.	☐ ➔ 20
Houve um erro da impressora. Desligue a impressora e, em seguida, volte a ligá-la. Veja a documentação.	Desligue a impressora e volte a ligá-la. Certifique-se de que a impressora não tem papel. Se a mensagem de erro persistir, contacte a assistência Epson.
Ocorreu um erro no digitalizador. Veja documentação.	Desligue a impressora e volte a ligá-la. Se a mensagem de erro persistir, contacte a assistência Epson.
Almofadas de tinta da impressora quase a acabar. Contacte a Assistência Epson.	Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas de tinta antes de terminarem. Quando as almofadas de tinta estão saturadas, a impressora pára e a assistência Epson é necessária para continuar a imprimir.
As almofadas de tinta da impressora acabaram. Contacte a Assistência Epson.	Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas.
Impos. reconhecer cartão mem. ou disco.	Certifique-se de que o cartão de memória ou o disco de armazenamento foi inserido correctamente. Se foi, verifique se o cartão ou o disco tem algum problema e tente novamente.
Impos. reconhecer o dispositivo.	Certifique-se de que o disco de armazenamento foi inserido correctamente.



Sostituzione delle cartucce d'inchiostro

Cambio de los cartuchos de tinta

Substituir tinteiros




Precauzioni per l'uso della cartuccia di inchiostro

- Non spostare mai la testina di stampa manualmente.
- Durante le seguenti operazioni viene consumato inchiostro da tutte le cartucce: pulizia della testina e caricamento inchiostro all'installazione di una cartuccia.
- Per ottenere la massima efficienza dall'inchiostro, rimuovere una cartuccia solo quando si è pronti per la sua sostituzione. Le cartucce d'inchiostro con stato di inchiostro scarso non possono essere utilizzate se reinserite.
- Epson raccomanda l'uso di cartucce di inchiostro originali Epson. Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbe causare un funzionamento non corretto della stampante. Le informazioni relative ai livelli dell'inchiostro non originale potrebbero non venire visualizzate e l'uso di inchiostro non originale viene registrato per un eventuale uso in sede di assistenza.
- Prima di iniziare la sostituzione, assicurarsi di disporre di una cartuccia d'inchiostro nuova. Una volta che si inizia la procedura di sostituzione di una cartuccia, è necessario completare tutti i passaggi in un'unica sessione.
- Lasciare la cartuccia esaurita installata fino a quando non è disponibile una cartuccia di ricambio. In caso contrario, l'inchiostro rimanente negli ugelli della testina di stampa potrebbe essiccarsi.
- Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.
- Prodotti di altre marche potrebbero provocare danni alla stampante non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbero causare un funzionamento non corretto della stampante.
- Non spegnere la stampante durante il caricamento dell'inchiostro, al fine di evitare di sprecare inchiostro.
- Quando una cartuccia d'inchiostro è esaurita, non è possibile continuare a stampare anche se le altre cartucce contengono ancora dell'inchiostro.



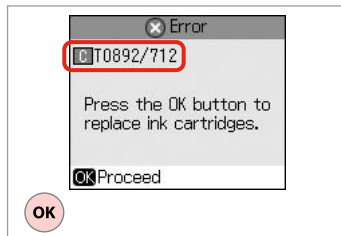
Precauciones al manipular los cartuchos de tinta

- No mueva nunca el cabezal de impresión con la mano.
- Se consume algo de tinta de todos los cartuchos cuando se limpia el cabezal de impresión y cuando se instala un cartucho de tinta.
- Para aprovechar al máximo la tinta, saque un cartucho únicamente cuando esté preparado para sustituirlo. Los cartuchos con poca tinta quizá no se puedan usar si se sacan y vuelven a insertar.
- Epson recomienda el uso de cartuchos de tinta Epson originales. Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. La tinta no genuina puede provocar daños no cubiertos por las garantías de Epson, y, en determinadas condiciones, un funcionamiento anormal de la impresora. No se mostrarán datos sobre los niveles de tinta de los cartuchos no genuinos, y se registrará el uso de tinta no genuina para su posible uso por parte del Servicio Técnico.
- Antes de empezar la sustitución, compruebe que tiene un cartucho de tinta nuevo. Una vez comenzada la sustitución de un cartucho, tiene que realizar todos los pasos en una sesión.
- Deje el cartucho vacío instalado en el producto hasta que consiga otro para sustituirlo. En caso contrario, podría secarse la tinta de los inyectores del cabezal de impresión.
- No abra el paquete del cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
- Otros productos no fabricados por Epson pueden averiar la impresora y la garantía de Epson no lo cubrirá y, bajo determinadas circunstancias, pueden provocar un funcionamiento imprevisible de la impresora.
- No apague la impresora durante la carga de la tinta porque desperdiciaría tinta.
- No puede seguir imprimiendo con un cartucho de tinta agotado, aunque los demás todavía tengan tinta.

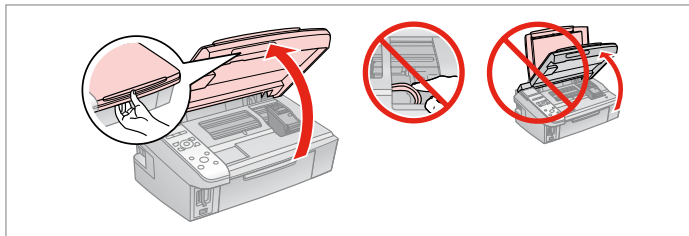
 Precauções de manuseamento de tinteiros

- Nunca desloque a cabeça de impressão com as mãos.
- Gasta-se alguma tinta de todos os tinteiros durante as seguintes operações: limpeza da cabeça de impressão e carregamento da tinta quando é instalado um tinteiro.
- Para uma eficiência máxima da tinta, retire só um tinteiro quando estiver pronto para o substituir. É possível que não consiga utilizar tinteiros com pouca tinta depois de os reinserir.
- A Epson aconselha a utilização de tinteiros Epson originais. A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. A utilização de tinta não original pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora. As informações sobre níveis de tinta não original podem não aparecer e a utilização de tinta não original fica registada para possível uso dos serviços técnicos.
- Certifique-se de que tem um novo tinteiro antes de iniciar a substituição. Depois de iniciar a substituição de um tinteiro, tem de executar todas as operações numa sessão.
- Deixe o tinteiro vazio instalado até adquirir um para substituição. Caso contrário, a tinta que fica nos jactos da cabeça pode secar.
- Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro foi embalado em vácuo para garantir a fiabilidade.
- Outros produtos não fabricados pela Epson podem causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora.
- Não desligue a impressora durante o carregamento da tinta, pois isso gasta tinta.
- Quando um tinteiro está vazio, não pode continuar a imprimir, mesmo que os outros tinteiros ainda tenham tinta.



1

Controllare il colore da sostituire.
Fíjese en el color que hay que cambiar.
Confirme a cor a substituir.

2

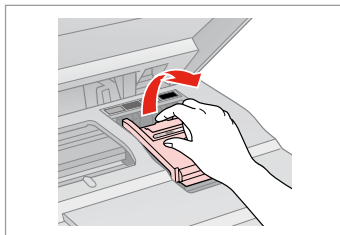
Aprire.
Abra.
Abra.



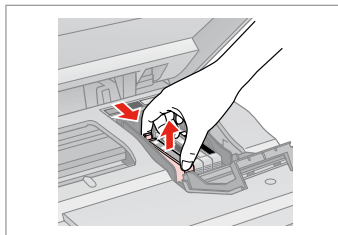
Non aprire mai il coperchio cartucce durante lo spostamento della testina.

No abra nunca la cubierta de los cartuchos cuando el cabezal de impresión esté en movimiento.

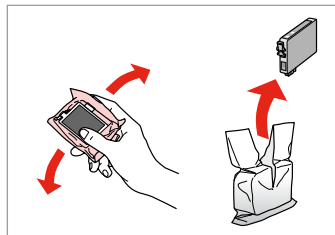
Nunca abra a tampa do tinteiro quando a cabeça de impressão estiver a deslocar.

3

Aprire.
Abra.
Abra.

4

Stringere e rimuovere.
Apriete y saque.
Aperte e retire.

5

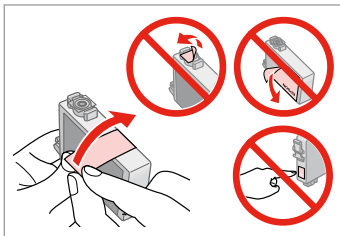
Agitare la nuova cartuccia e disimballare.
Agite el cartucho nuevo y desembálelo.
Agite o novo tinteiro e desembale.



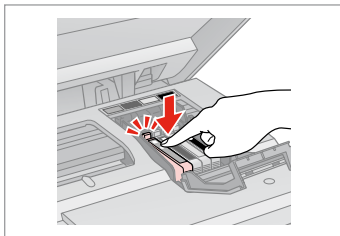
Fare attenzione a non rompere i ganci sul lato della cartuccia.

Tenga cuidado para no romper los ganchos del lateral del cartucho de tinta.

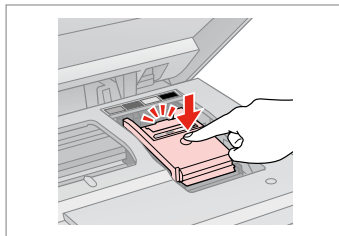
Tenha o cuidado de não partir os ganchos no lado do tinteiro.

6

Rimuovere il nastro giallo.
Quite el precinto amarillo.
Retire a fita amarela.

7

Inserire e premere.
Insértelo y empuje.
Insira e pressione.

8

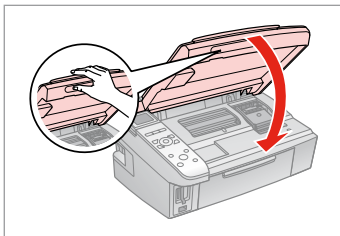
Chiudere.
Cierre.
Feche.



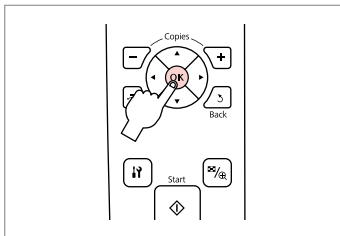
Se risulta difficile chiudere il coperchio, premere su ciascuna cartuccia fino allo scatto in posizione.

Si le cuesta cerrar la cubierta, pulse los cartuchos hasta oír un clic que indica que están encajados en su sitio.

Se tiver dificuldades em fechar a tampa, pressione cada um dos tinteiros até os encaixar.

9

Chiudere.
Cierre.
Feche.

10

Avviare il caricamento inchiostro.
Empiece a cargar tinta.
Comece a carregar a tinta.



Se è stato necessario sostituire una cartuccia di inchiostro durante la copia, al fine di assicurare la qualità della copia dopo il caricamento dell'inchiostro, annullare il lavoro in fase di copia e riavviare la copia dal posizionamento degli originali.

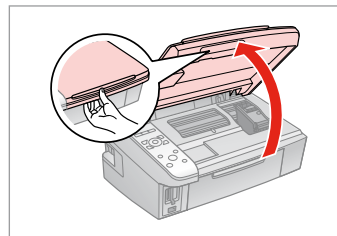
Si ha sustituido un cartucho mientras copiaba, para garantizar la calidad de la copia, cuando termine la carga de la tinta, cancele el trabajo de copia en vigor y empícelo de nuevo colocando los originales.

Se teve de substituir um tinteiro durante uma cópia, para garantir a qualidade da cópia depois do carregamento da tinta terminar, cancele a cópia em curso e recomece colocando os originais.

Carta inceppata
Atasco de papel
Encravamento de
papel

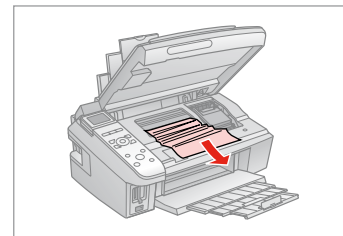
Carta inceppata -
inceppamento interno
1
Atasco de papel
dentro de 1
Encravamento de
papel - interior 1

1



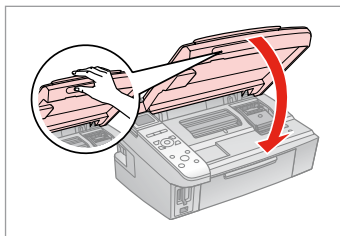
Aprire.
Abra.
Abra.

2



Rimuovere.
Sáquelo.
Retire.

3



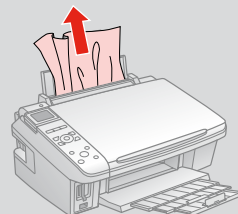
Chiudere.
Cierre.
Feche.



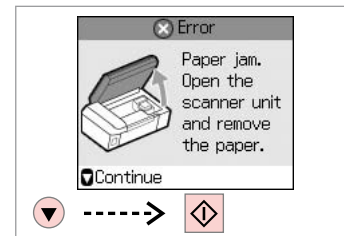
Se rimane della carta vicino
all'alimentatore posteriore, estrarla
delicatamente.

Si queda papel cerca del
alimentador posterior, sáquelo con
cuidado.

Se ainda houver papel perto do
alimentador posterior, retire-o
com cuidado.



4



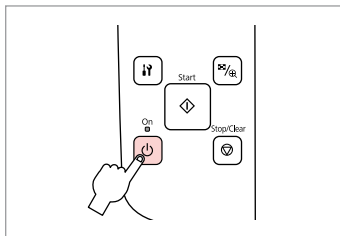
Riavviare la stampa.
Reinicie la impresión.
Reinicie a impressão.

Carta inceppata -
inceppamento interno
2

Atasco de papel
dentro de 2

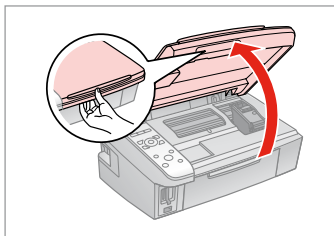
Encravamento de
papel - interior 2

1



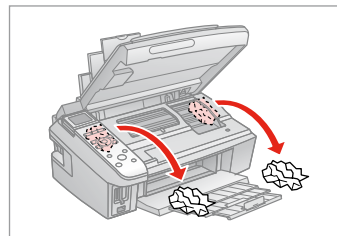
Spegnere.
Apague.
Desligue.

2



Aprire.
Abra.
Abra.

3



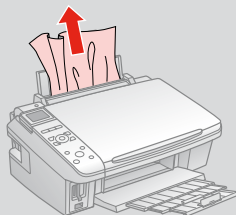
Rimuovere.
Sáquelo.
Retire.



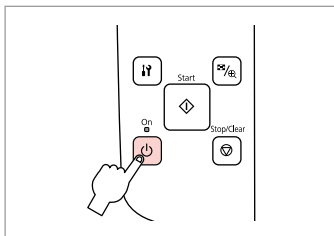
Se rimane della carta vicino
all'alimentatore posteriore, estrarla
delicatamente.

Si queda papel cerca del
alimentador posterior, sáquelo con
cuidado.

Se ainda houver papel perto do
alimentador posterior, retire-o
com cuidado.



4

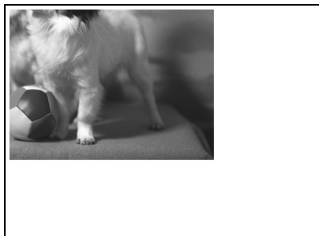
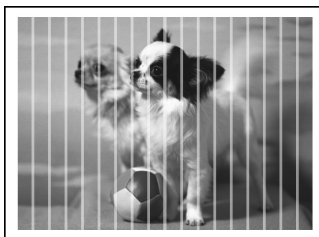


Accendere.
Encienda.
Ligue.

Problemi di qualità
di stampa/layout









Problemas con la
calidad/composición
de la impresión









Problemas de
qualidade de
impressão/esquema











IT

Provare le seguenti soluzioni a partire dall'alto. Per ulteriori informazioni, vedere la **Guida utente** in linea.

Problemi	Nr. soluzione
Presenza di strisce (linee chiare) nelle stampe o copie.	1 2 4 5 7 9
Stampe sfocate o macchiate.	1 2 4 5 6 8
Stampe sbiadite o con parti vuote.	1 2 3 4 7
Stampe granulose.	5
Presenza di colori errati o assenza di colore.	4 7
Dimensioni o posizione immagine errate.	10 11 12 13
Soluzioni	
1 Assicurarsi che sia selezionato il tipo di carta corretto.  ➔ 14	
2 Assicurarsi che il lato stampabile (lato più bianco o più lucido) della carta sia rivolto nella direzione corretta.  ➔ 16	
3 Quando si seleziona Standard o Migliore come impostazione di Qualità , selezionare Off come impostazione di Bidirezionale . La stampa bidirezionale diminuisce la qualità di stampa.  ➔ 35	
4 Pulire la testina di stampa.  ➔ 40	
5 Allineare la testina di stampa.  ➔ 42 Se la qualità non migliora, provare ad eseguire l'allineamento tramite l'utility del driver della stampante. Per allineare la testina di stampa, vedere la Guida utente in linea.	
6 Per pulire l'interno della stampante, effettuare una copia senza posizionare un documento sul piano di lettura. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida utente in linea.	
7 Utilizzare le cartucce d'inchiostro entro sei mesi dall'apertura delle rispettive confezioni sotto vuoto.  ➔ 52	
8 Provare ad utilizzare cartucce di inchiostro originali Epson e carta consigliata da Epson.	
9 Se appare un motivo moiré (tratteggio incrociato) nella copia, cambiare l'impostazione Zoom o muovere la posizione dell'originale.	
10 Assicurarsi di selezionare l'impostazione corretta di Formato carta , Layout , Espansione e Zoom per la carta caricata.  ➔ 26, 35	
11 Assicurarsi che sia caricata carta e che l'originale sia posizionato correttamente.  ➔ 16, 20	
12 Se le estremità della copia o della foto risultano tagliate, spostare leggermente l'originale dall'angolo.	
13 Pulire il piano di lettura. Vedere la Guida utente in linea.	

Problemas	Nº de solución
Veo bandas (líneas claras) en las impresiones o copias.	1 2 4 5 7 9
La impresión está borrosa o manchada.	1 2 4 5 6 8
La impresión es muy tenue o tiene zonas en blanco.	1 2 3 4 7
La impresión está desplazada.	5
Salen los colores incorrectos o faltan colores.	4 7
El tamaño o la posición de la imagen es incorrecto.	10 11 12 13
Soluciones	
1	Seleccione el tipo de papel correcto.  ➔ 14
2	Compruebe que la cara imprimible (la cara más blanca o más satinada) del papel esté en la dirección correcta.  ➔ 16
3	Si selecciona la Calidad Estándar u Óptima , configure el ajuste Dos sentidos como Desact. La impresión en dos sentidos tiene menos calidad.  ➔ 35
4	Limpie el cabezal de impresión.  ➔ 40
5	Alinee el cabezal de impresión.  ➔ 42 Si la calidad no mejora, alinéelo con la utilidad del controlador de impresora. Encontrará las instrucciones en el Manual de usuario on-line.
6	Para limpiar el interior de la impresora, haga una copia sin colocar ningún documento en la superficie para documentos. Si desea más información, consulte el Manual de usuario on-line.
7	Use los cartuchos de tinta en los 6 meses posteriores a su desembalaje.  ➔ 52
8	Intente usar cartuchos de tinta genuinos de Epson y el papel recomendado por Epson.
9	Si aparecen patrones de "moiré" (sombreados) en la copia, cambie el ajuste de Zoom o la posición del original.
10	Compruebe que ha seleccionado los ajustes de Tamaño papel , Composic , Expansión y Zoom correctos para el papel cargado.  ➔ 26, 35
11	Confirme que ha colocado el papel y el original correctamente.  ➔ 16, 20
12	Si los extremos de la copia o foto salen recortados, aleje un poco el original de la esquina.
13	Limpie la superficie para documentos. Consulte el Manual de usuario on-line.

Problemas	Solução n.º
Vê faixas (linhas brancas) nas impressões ou cópias.	1 2 4 5 7 9
A impressão está esbatida ou manchada.	1 2 4 5 6 8
A impressão está ténue ou tem falhas.	1 2 3 4 7
A impressão tem grão.	5
Vê cores incorrectas ou em falta.	4 7
O tamanho ou a posição da imagem estão incorrectos.	10 11 12 13
Soluções	
1	Certifique-se de que selecciona o tipo de papel correcto.  ➔ 14
2	Certifique-se de que o lado imprimível (mais branco ou brilhante) do papel está na direcção correcta.  ➔ 16
3	Quando seleccionar Padrão ou Melhor para a definição Qualid. , seleccione Desactiv. para a definição Bidireccional . A impressão bidireccional diminui a qualidade de impressão.  ➔ 36
4	Limpe a cabeça de impressão.  ➔ 40
5	Alinhe a cabeça de impressão.  ➔ 42 Se a qualidade não melhorar, tente alinhar com o utilitário do controlador. Consulte o Guia do Utilizador interativo para alinhar a cabeça de impressão.
6	Para limpar o interior da impressora, tire uma cópia sem colocar nenhum documento no vidro de digitalização. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador interativo.
7	Gaste o tinteiro seis meses após a abertura da embalagem de vácuo.  ➔ 52
8	Tente utilizar tinteiros Epson originais e o papel recomendado pela Epson.
9	Se aparecer um padrão moiré (cruzado) na cópia, altere a definição Zoom ou a posição do original.
10	Certifique-se de que seleccionou as definições Form. Papel , Esquema , Expansão e Zoom correctas para o papel colocado.  ➔ 27, 36
11	Certifique-se de que colocou o papel e o original correctamente.  ➔ 16, 20
12	Se as extremidades da cópia ou fotografia estiverem cortadas, afaste ligeiramente o original do canto.
13	Limpe o vidro de digitalização. Consulte o Guia do Utilizador interativo.

Per contattare
l'Assistenza clienti

Centro de Atención
al cliente

Contactar a
assistência a clientes

Se non si è in grado di risolvere il problema tramite le informazioni della risoluzione dei problemi, contattare i servizi di assistenza clienti per informazioni di supporto. Le informazioni di contatto sull'assistenza clienti per la propria area sono reperibili nella Guida utente in linea o nella scheda di garanzia. Se tali informazioni non sono presenti, contattare il rivenditore del prodotto.

Si no resuelve el problema con las sugerencias de Solución de problemas, dirijase al servicio técnico de Atención al cliente. Encontrará los datos de contacto de la Atención al cliente de su zona en el Manual de usuario o la tarjeta de la garantía. Si no figura ninguno en la siguiente lista, dirijase al sitio donde compró su producto.

Se não conseguir resolver o problema com as informações de resolução de problemas, contacte o serviço de assistência a clientes. Pode obter o contacto da assistência a clientes da sua área no Guia do Utilizador interactivo ou no certificado de garantia. Se as informações não estiverem nesses documentos, contacte o fornecedor onde comprou o produto.



IT Indice

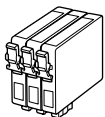
A	Allineamento della testina di stampa.....	42		Stampa di foto.....	30.32
B	Bidirezionale (velocità stampa).....	35	T	Stato cartuccia.....	38
C	Cambia cartuccia.....	46		Tasti, Pannello di controllo.....	8.10
	Carta, caricamento.....	16		Tipo carta.....	14.26.35
	Carta, inceppamenti.....	56	Z	Zoom (copia).....	26
	Carta supportata.....	14		Zoom (ritaglio).....	9.30
	cartuccia inchiostro, sostituzione.....	52			
	Copia, ripristino di foto sbiadite.....	24			
	Copia di documenti.....	22			
D	Densità (impostazione copia).....	26			
	Display.....	10			
E	Espansione.....	26			
	Espansione (stampa senza margini).....	26.35			
F	Foglio di indice.....	32			
	Formato carta.....	26.35			
	Fotocamera digitale, stampa da.....	44			
I	Inceppamenti, carta.....	56			
	Ingrandimento (ritaglio).....	25.30			
L	Layout.....	26.35			
	Lingua (cambio visualizzazione).....	46			
M	Manutenzione.....	37			
	Messaggi di errore.....	48			
P	Pannello.....	8.10			
	Pannello di controllo.....	8.10			
	pulizia, parte interna della stampante.....	58			
Q	Qualità.....	26.35			
R	Ripristino colori.....	24			
	Ripristino predefinite.....	46			
	Risoluzione dei problemi.....	47			
	Ritaglio foto.....	9.30			
S	Scansione (copia documenti).....	22			
	Scansione (copia foto).....	24			
	Scheda memoria.....	18			
	Senza margini/Margini.....	26.35			
	Setup PictBridge.....	44.46			
	Simbolo data.....	35			

ES Índice analítico

A	Alineación del cabezal de impresión	42	T	Tamaño papel	26.35
	Ampliar (recortar)	25.30		Tarjeta de memoria	18
	Atascos de papel	56		Tipo papel	14.26.35
B	Botones, panel de control	8.10	V	Visor	10
C	Calidad	26.35	Z	Zoom (copia)	26
	Cámara digital, impresión desde	44		Zoom (recorte)	9.30
	Cambiar cart. tinta	46			
	cartucho de tinta, cambio	52			
	Composic	26.35			
	Config PictBridge	44.46			
	Copia, restaurar fotos desvaídas	24			
	Copia de documentos	22			
D	Densid copia (ajuste copia)	26			
	Dos sentidos (velocidad impresión)	35			
E	Escanear (copia de documentos)	22			
	Escanear (copia de fotos)	24			
	Estado de cartuchos de tinta	38			
	Expansión	26			
	Expansión (impresión sin margen)	26.35			
F	Fecha, sello	35			
H	Hoja índice	32			
I	Idioma (cambiar pantalla)	46			
	Impresión de fotos	30.32			
L	limpieza, interior de la impresora	59			
M	Mantenimiento	37			
	Mensajes de error	48			
P	Panel	8.10			
	Panel de control	8.10			
	Papel, atascos	56			
	Papel, carga	16			
	Papel admitido	14			
R	Recortar foto	9.30			
	Recuperar ajustes predet	46			
	Restauración del color	24			
S	Sin margen/Con márgens	26.35			
	Solución de problemas	47			

PT Índice remissivo




A	Alinhar a cabeça de impressão.....42	T	Teclas, painel de controlo..... 8.10
	Ampliar (cortar).....25.30		tinteiro, substituir.....52
B			Tipo Papel 15.27.36
	Bidireccional (velocidade de impressão).....36	V	
C			Visualizador10
	Câmara digital, impressão a partir de44	Z	
	Carimbo da data36		Zoom (cópia).....27
	Cartão de memória.....18		Zoom (corte) 9.30
	Conf. PictBridge44.46		
	Copiar, restaurar fotografia esbatida.....24		
	Copiar documentos.....22		
	Cortar fotografia 9.30		
D			
	Densidade (definição de cópia)27		
	Digitalização (cópia de documentos)22		
	Digitalização (cópia de fotografias)24		
E			
	Encravamentos, papel56		
	Esquema27.36		
	Estado dos tinteiros.....38		
	Expansão27		
	Expansão (impressão sem margens).....27.36		
F			
	Folha de índice32		
	Form. Papel.....27.36		
I			
	Imprimir fotografias30.32		
L			
	limpar, interior da impressora.....60		
	Língua (mudar visor).....46		
M			
	Manutenção37		
	Mensagens de erro48		
P			
	Painel..... 8.10		
	Painel de controlo 8.10		
	Papel, colocar.....16		
	Papel, enclavamentos56		
	Papel compatível.....14		
Q			
	Qualid.27.36		
R			
	Repor Predefinições46		
	Resolução de problemas47		
	Restaurar cor24		
S			
	Sem margens/Com margens27.36		
	Substituir tinteiro46		



I formati delle cartucce disponibili variano a seconda dell'area di residenza.

Los tamaños de cartucho de tinta disponibles dependen de la región.

O tamanho dos tinteiros disponíveis varia consoante as regiões.

	B	C	M	Y
Epson Stylus SX410 Series *1	 T0891	T0892	T0893	T0894
	 T0711	T0712	T0713	T0714
	 T0711H	-	-	-
Epson Stylus TX410 Series *2	73N (T0731N)/ 73HN (T0731HN)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
IT	Nero	Ciano	Magenta	Giallo
ES	Negro	Cian	Magenta	Amarillo
PT	Preto	Ciano	Magenta	Amarelo

*1 Per la serie SX410, Epson consiglia le cartucce di inchiostro T071 per un uso di stampa normale.

*2 Per la serie TX410, i numeri di cartuccia di inchiostro tra parentesi potrebbero venire visualizzati a seconda dell'area di residenza.

*1 Para la serie SX410, Epson recomienda los cartuchos de tinta T071 para una frecuencia de impresión normal.

*2 Para la serie TX410, en algunos sitios no se muestra el número de cartucho de tinta entre paréntesis.

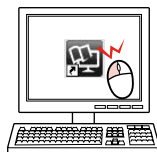
*1 Quanto à Série SX410, a Epson recomenda os tinteiros T071 para uma impressão normal.

*2 Quanto à Série TX410, os números dos tinteiros dentro de parêntesis podem aparecer consoante o país.

Come ottenere ulteriori informazioni

Para más información

Obter mais informações



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411616500